



Avèrbios de Ghetu o Manera

AVÈRBIOS ELINESOS	ITALIANO	LSC
<i>gosi, gasi, goici, gaici, aici</i>	così	gosi, aici
<i>(a) impari</i>	insieme	
<i>(a) pojumai</i>	quasi	
<i>a bellu, a bellu a bellu, a pagu a pagu</i>	piano, poco a poco	a bellu
<i>a beru</i>	veramente	
<i>a cuaddu</i>	conferma di raggiungimento di uno status	a caddu
<i>a camba, stantàrgiu</i>	in piedi	a sa ritza
<i>a lestru a lestru</i>	velocemente	curre·curre
<i>a discansu</i>	con calma	a discansu
<i>a forte</i>	forte	a forte
<i>a iscusì, cua-cua</i>	di nascosto	cua-cua
<i>a istùturu</i>	di traverso	de rugradis
<i>a mariolla, a malu</i>	per forza	a malu, a mala gana, a mala bògia, a fortza, a gherra
<i>a s'ambesse, a parti mala, a tortu</i>	al rovescio	a sa revessa, a s'imbesse
<i>acranta, belle a canta</i>	quasi	a curtzu
<i>bene</i>	bene	bene
<i>comente</i>	come	comente
<i>craru, bene in vista / a cara vista</i>	visibile / a portatadi sguardo e di controllo	craru
<i>cua-cua</i>	di nascosto	cua-cua
<i>cunforma a</i>	come a	cunforma a
<i>de badas/po debadas</i>	per niente	de badas

<i>de repente</i>	improvvisamente	de repente
<i>finas, fincias</i>	finchè (anche)	finas
<i>fui-fui</i>	fuggi-fuggi, velocemente	fui-fui
<i>imoe a pag'ora / in pag'ora / pagu ora</i>	di qui a poco / in poco tempo / poco tempo (fa)	
<i>in cara</i>	in faccia	in cara
<i>in cursu</i>	in breve	in curtzu
<i>in presses, a lestru, coidandu</i>	velocemente	in presse, a lestru
<i>in s'uru in s'uru</i>	nell'orlo	oru-oru
<i>luego, a pag'ora</i>	fra poco	
<i>mali</i>	male	male
<i>mellus</i>	meglio	mègius
<i>orrue-orrue</i>	in bilico	rue-rue
<i>peri, puru</i>	pure, anche	
<i>peti, ebbia, solu</i>	solamente	petzi/isceti/feti, ebbia
<i>peus</i>	peggio	peus
<i>torra</i>	nuovamente	
<i>totu in d-unu</i>	all'improvviso	totu in unu

